

HESPERIA CULTURAS DEL MEDITERRÁNEO

ÍNDICE / INDEX

PRESENTACIÓN / PRESENTATION..... 9

MONOGRÁFICO / MONOGRAPHICS

Relaciones hispano-argelinas en época otomana

(1505-1830)

Spanish-Algerian connections in the Ottoman period (1505-1830)

ISMET TERKI-HASSAINE 11

Los documentos árabes argelinos inéditos
del Archivo General de Simancas. Una reflexión histórica

Unpublished Algerian Arabic documents in the Archivo

General de Simancas. A historical reflection

RACHID EL HOUR 33

Waciny Laaredj y Cervantes: las lecciones de la
cautividad de Cervantes en Argel, vistas por un
escritor argelino de expresión árabe

*Waciny Laaredj and Cervantes: readings of the captivity
of Cervantes in Algeria, as seen by an Algerian Arabic writer*

HENRI TEISSIER; TRAD. FERNANDO DE ÁGREDA 47

Algunos problemas de traducción y transcripción
vinculados con el 'Diálogo de los morabutos de Argel'

Some problems of translation and transcription linked with the

'Diálogo de los Morabutos de Argel'

SALAH MOHAMED MOUNIR 61

Le Réformisme en Islam selon l'émir 'Abd al-Qadir,
Ben Badis et Malek Bennabi

El Reformismo en el Islam según el emir 'Abd al-Qadir,

Ben Badis y Malek Bennabi

EVA-MARIA VON KEMNITZ 71

Argel en 1895, visto por el novelista Vicente Blasco Ibáñez <i>Algiers in 1895, as seen by the novelist Vicente Blasco Ibáñez</i> DJAMEL LATROCH	85
El teatro en Argelia: pasado y presente <i>The theatre in Algeria: past and present</i> MILAGROS NUIN MONREAL	101
Literatura y sociedad argelina, a través de textos literarios de escritores argelinos <i>Literature and Algerian society, through literary texts by Algerian writers</i> SOUAD HADJ-ALI MOUHOB	109
El exilio, inspirador de drama y belleza en Les Terrasses d'Orsol de Muhammad Dīb <i>Exile, inspiring beauty and drama in Les Terrasses d'Orsol of Muhammad Dīb</i> MARÍA LUISA PRIETO	129
En mémoire de Mohamed Dib <i>En memoria de Mohamed Dib</i> ADB EL HADI BEN MANSOUR	139
Memoria, historia y sociedad en la literatura argelina de expresión francesa: El blanco de Argelia de Assia Djebar <i>Memory, history, and society in Algerian literature of French expression: Algerian White of Assia Djebar</i> MOSTAFA AMMADI Y MILOUD EL BOHDIDI	143
El vuelo victorioso de Ahlem Mosteghanemi <i>The victorious flight of Ahlem Mosteghanemi</i> LEONOR MERINO GARCÍA	155
Un Memorándum sobre una conversación entre Bumedián y Nixon (Washington, 1974) <i>A memorandum of a conversation between Boumedienne and Nixon (Washington, 1974)</i> FOUAD KEBDANI	169

La innovación en la artesanía argelina:
Una apuesta de futuro
Innovation in Algerian Handicrafts. A Bet for the Future
MARGA CRESPO 181

ENTREVISTA / INTERVIEW

Entrevista al Excmo. Sr. Mohammed Hanèche,
Embajador de Argelia en España
*Interview with H.E. Mr. Mohammed Hanèche, Ambassador
of Algeria in Spain*
AHMED KADDOUR 189

ACTUALIDAD / CURRENT AFFAIRS

El proyecto de la plataforma digital del Archivo
de la Frontera. Una experiencia educativa basada
en el empleo de fuentes primarias y TIC'S
*The Digital Project 'Archivo de la Frontera'. An educational
experience based on the use of primary sources and TIC'S*
LAURA MASSIMINO Y EMILIO SOLA 197

Notas sobre los bereberes, el afrorrománico
y el romance andalusí
*Notes on the Berbers, the Afroromanico varieties
and the Andalusí Romance*
FRANCISCO A. MARCOS MARÍN 203

¿Cómo salvó el Islam a los Judíos?
How Islam saved the Jews
DAVID J. WASSERSTEIN; TRAD. TAWFIQ IBRAHIM 223

Introducción al análisis de la ciudad en la sociedad
islámica en al-Andalus
*An Introduction to the study of the city in the Islamic
Society of al-Andalus*
CHRISTOPHER COURAULT 229

Literatura tradicional judeo-española en el Norte de Marruecos <i>Traditional Judeo-Spanish literature in northern Morocco</i> MARIA ÁNGELES GARCIA COLLADO.	241
--	-----

Plaidoyer pour une dynamique de l'interculturel hispano-marocain: rapprochement historique, enjeux géopolitiques et devenir commun <i>En pro de una dinámica intercultural hispano-marroquí: cuestiones geopolíticas y trayectoria común</i> ABDALLAH BUCARRUMAN.	249
---	-----

Sobre la relación de Sarajevo con la ciudad de Konya <i>On connections between Sarajevo and Konya</i> FEJZULAH HADZIBAJRIC; TRAD. DRAGAN BECIROVIC.	261
---	-----

RESEÑAS / REVIEWS

<i>Cinco años con Cervantes [en Argel]</i>	267
<i>El ritual de la Boqala</i>	269
<i>Ibn ʿArabī</i>	270
<i>Saber y poder en Al-Andalus. Ibn al-Jaṭīb</i>	273
<i>Los [moriscos] naturales del reino de Granada</i>	276
<i>Gouverner en terre d'Islam, X^e-XV^e siècle</i>	277
<i>S. Castellano Teixeira</i>	280
<i>Historia mínima de la literatura española</i>	281
<i>Historia mínima de España</i>	284